

# HYUNDAI

KVE 893, KVE 893B, KVE 893C, KVE 893D



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA / ELEKTRONICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA  
ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA / ELEKTRONIC KITCHEN SCALE  
ELEKTROMOS KONYHAI MÉRLEG / ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE**



Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- **Váhu nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou!**
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Pokud byla váha skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte.
- Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místech, kde nehrozí její převrhnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, krb, tepelné zářiče**), vlhkých povrchů (např. **dřez**) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. **MV trouba rádio, mobilní telefon**).
- Nevystavujte váhu přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
- Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Váhu chraňte proti prachu, vlhku, chemikáliím a velkým změnám teplot.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).
- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- Neumísťujte žádné předměty na povrch váhy při skladování, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit váhu.
- Vybitou baterii zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE**).
- Spotřebič nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Udržujte baterie a váhy mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkně baterie, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poškození spotřebiče apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

P. Jednotka váhy

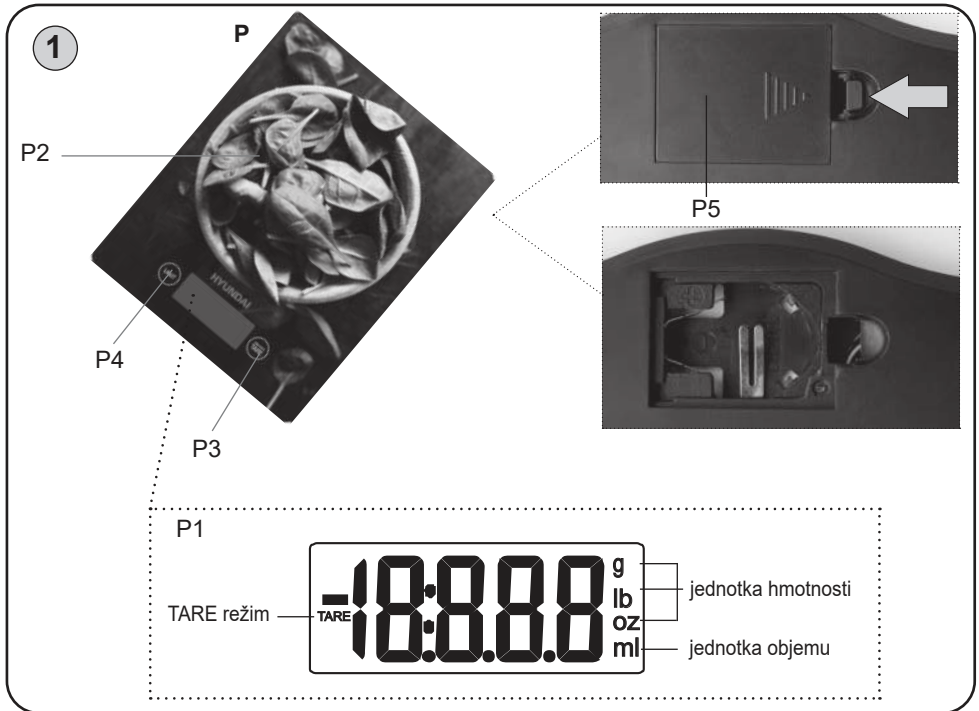
P1. Displej

P2. Vážicí plocha

P3. Tlačítko ON/OFF - zapnutí a vypnutí váhy / volba funkce nulování a dovažování (TARE)

P4. Tlačítko UNIT - změna režimu jednotek (g>oz>lb:oz>ml)

P5. Kryt baterie



### III. POKYNY K POUŽITÍ

#### PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Před prvním uvedením do provozu omyjte části spotřebiče, které mohou přijít do styku s potravinami.

#### NAPÁJENÍ A VÝMĚNA BATERIE

Typ baterie: 1x 3V CR2032 (součástí balení; pokud je u baterie izolační pásek, odejměte ho pro připojení baterie).

#### VÝMĚNA BATERIE

Sundejte kryt prostoru baterie na zadní straně váhy posunutím ve směru šipky (viz obr) a ke konektorům připojte novou 3 V baterii. Dejte pozor na dodržení polaroty. Opačným způsobem nasadte kryt baterie, dokud nezapadne (ozve se slyšitelné klapnutí).

#### Poznámky

- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterii.
- Napájecí svorky se nesmějí zkratovat.

## OVLÁDÁNÍ

- 1) Váhu vždy používejte na tvrdém, rovném povrchu.
- 2) Misku (používáte-li nějakou) položte na váhu před zapnutím.
- 3) Váhu zapnete stisknutím tlačítka ON/OFF.
- 4) Jakmile se na displeji zobrazí 0, je váha připravena k vážení.
- 5) Váženou potravinu (věc) umístíte doprostřed vážící plochy (P2) a vyčkejte než dojde k ustálení hodnoty na displeji.
- 6) Po ukončení vážení buď váhu vypnete stisknutím tlačítka ON/OFF nebo se váha cca po cca 60 sekundách nečinnosti vypne automaticky.

## PŘEVOD JEDNOTEK HMOTNOSTI

Hmotnost je možné zobrazit v následujících jednotkách (g – gramy, oz – unce, lb:oz – libry:unce), objem je pak možné zobrazit v „ml – mililitrech“. Opakovaným stisknutím tlačítka UNIT změníte jednotku následovně: 0 g / 0 oz / 0 lb:oz / 0 ml.

## FUNKCE NULOVÁNÍ NEBO DOVAŽOVÁNÍ „TARE“

Slouží pro následné přivažování více položek bez vyjmutí vážené položky z váhy. Položte váženou položku na váhu, počkejte na zvážení. Před přidáním další položky stiskněte tlačítko (P3) pro resetování údaje displeje na „0“. Přidejte na váhu další položku. Na displeji se vám zobrazí váha přidané položky. Postup můžete opakovat. Jakmile se však odeberou všechny vážené předměty z vážící desky, na displeji se objeví záporná hodnota.

### Poznámka 1: Funkce „NULOVÁNÍ“

Když je celková hmotnost  $\leq$  1% maximální kapacity (tj. 50 g při kapacitě 5 kg), na displeji se zobrazuje „0“ g při každém stisknutí tlačítka (P3). Maximální kapacita vážení se nezmění.

### Poznámka 2: Funkce „TARE“

Když je celková hmotnost  $>$  1% maximální kapacity (tj. 50 g při kapacitě 5 kg) na displeji se zobrazuje „0“ g při každém stisknutí tlačítka (P3). Na displeji se zobrazí také ikona „TARE“, čímž indikuje aktivitu funkce „TARE“. Maximální kapacita se sníží o celkovou hmotnost všech položek.

## VÁŽENÍ VODY A MLÉKA

Pro změnu jednotek u vážení vody/mléka v mililitrech (ml) stiskněte tlačítko UNIT. Po vložení nádoby na vážící plochu se zobrazí hmotnost nádoby. Stiskněte tlačítko (P3), displej se vynuluje. Na displeji se zobrazí „0“. Do nádoby nalijte vodu/mléko a na displeji se zobrazí objem v ml.

### Poznámka

- Nádobu na tekutiny můžete vložit na váhu ještě před jejím zapnutím. Pokud tak učiníte, zapne se váha automaticky s hodnotou 0.
- Výsledky měření objemu mléka se od měření objemu vody odlišují díky jejich rozdílné hustotě. Mléko má oproti vodě hustotu nepatrně vyšší (přibližně 1,028 x).

## FUNKCE AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Neproběhne-li žádná operace během cca 60 sek., váha se automaticky vypne.

## RUČNÍ VYPNUTÍ

Pro delší životnosti baterie vždy znovu stiskněte tlačítko ON/OFF pro vypnutí váhy po dokončení vážení.

## PŘEKROČENÍ VÁŽIVOSTI VÁHY

Maximální hmotnost, kterou lze vážit, je 5 kg. Pokud se bude vážit položka o hmotnosti vyšší než 5 kg, objeví se na displeji upozornění na chybu **EEEE**. Toto upozornění znamená, že hmotnost vážené položky překračuje váživost váhy.

**POZOR** – Předmět o nadměrné hmotnosti je nutné z desky váhy odebrat, aby se předešlo poškození váhy!

## IV. VAROVNÉ INDIKÁTORY



— symbol baterie – baterie je vybitá. Vyměňte baterii.



— přetížení váhy, hmotnost překračuje 5 kg.

Pokud se projeví příznaky jako blikání displeje nebo chybné znázornění, snažte se přemístit váhu pryč z dosahu rušivého zdroje (např. mikrovlnné trouby) nebo zajistěte vypnutí tohoto zdroje po dobu používání váhy.

## V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Povrch váhy a skleněnou desku otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. NEPONORUJTE ji do vody a nepoužívejte pro čištění chemické čisticí prostředky. Všechny části by měly být vyčištěny hned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně aromatickými/barvícími potravinami. Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s kyselinami, například citrónovou šťávou. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**). Některé potraviny mohou určitým způsobem spotřebič zbarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zbarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí.**

## VI. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Váživost max. (kg)	5
Rozlišení (g) po	1
Hmotnost (kg) cca	0,4
Spotřebič třídy ochrany	III.
Rozměry cca (DxHxV), (mm)	205 x 165 x 17

## VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

Informace o výrobku a servisní síti najdete na internetové adrese [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balícími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.



HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS –

Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS,

BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je

vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- **Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!**
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Ak bola váha skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať.
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, krbu, tepelných žiarivcov**) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. **mikrovlnná rúra, rádio, mobilný telefón**).
- Nevystavujte váhu priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- Váhu chráňte pred prachom, vlhkom, chemikáliami a veľkými zmenami teplôt.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže váhu poškodiť.
- Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **VII. LEGISLATIVA A EKOLÓGIA**).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Udržujte batérie a váhy mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltnie batérie, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **znehodnotenie potravín, poškodenie spotrebiča**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

P. Jednotka váhy

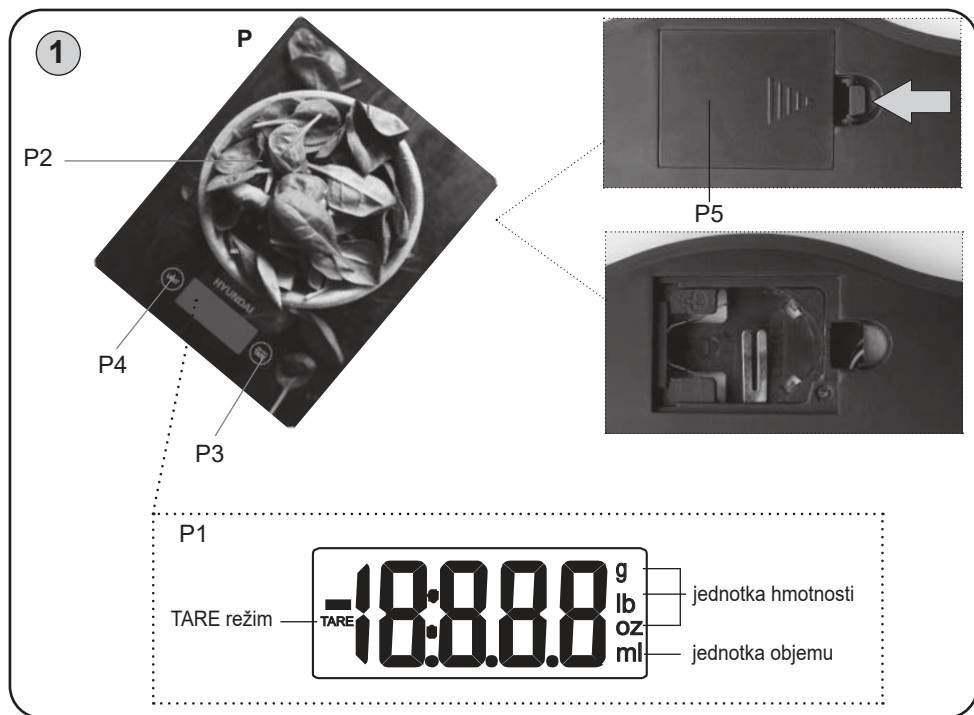
P1. Displej

P2. Plocha na váženie

P3. Tlačidlo ON/OFF— zapnutie a vypnutie váhy, voľba funkcie nulovanie a dovažovanie (TARE)

P4. Tlačidlo UNIT— zmena režimu jednotiek (g>oz>lb:oz>ml)

P5. Kryt batérie



### III. POKYNY NA POUŽITIE

#### PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Pred prvým uvedením do prevádzky umyte časti spotrebiča, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

#### NAPÁJENIE A VÝMENA BATÉRIE

Typ batérie: 1x 3V CR2032 (je priložená; ak je u batérie izolačný pásik, odoberte ho pre pripojenie batérie).

#### VÝMENA BATÉRIE

Zložte kryt priestoru batérie na zadnej strane váhy posunutím v smere šípky (pozri obr.) a ku konektorom pripojte novú 3 V batériu. Opačným spôsobom nasadte kryt batérie, pokiaľ nezapadne, ozve sa počuteľné klapnutie.

#### Poznámky

- Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, vyberte z neho batériu.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

## OVLÁDANIE

- 1) Váhu vždy používajte na tvrdom, rovnom povrchu.
- 2) Misku (ak nejakú používate) položte na váhu pred zapnutím.
- 3) Váhu zapnite stlačením tlačidla ON/OFF.
- 4) Váha je pripravená na váženie, ak displej zobrazuje 0.
- 5) Potravinu (vec), ktorú chcete odvážiť, umiestnite do stredu plochy na váženie (P2) a počkajte, kým sa ustáli hodnota na displeji.
- 6) Po skončení váženia váhu vypnite stlačením tlačidla ON/OFF, alebo sa váha sama vypne asi po 60 sekundách nečinnosti.

## PREVOD JEDNOTIEK HMOTNOSTI

Vo váhe sa nachádzajú nasledujúce váhové miery (g – gramy, oz – unce, lb:oz – libry:unce), objem je možno zobraziť v „ml — mililitre“.

Opakovane tlačidlo UNIT na zmenu jednotky z: 0 g / 0 oz / 0 lb:oz / 0 ml.

## FUNKCIA NULOVANIE ALEBO DOVAŽOVANIE „TARE“

Služí pre následné privažovanie viac položiek bez vytiahnutie váženej položky z váhy. Položte váženú položku na váhu, počkajte na zvaženie. Pred pridaním ďalšej položky stlačte tlačidlo (P3) pre resetovanie údaju displeja na „0“. Pridajte na váhu ďalšiu položku a na displeji sa vám zobrazí váha pridanej položky. Postup môžete opakovať. Akonáhle sa odoberú všetky vážené predmety z vážiace dosky, na displeji sa objaví záporná hodnota.

### Poznámka 1: Funkcia „NULOVANIA“

Keď je celková hmotnosť  $\leq 1\%$  maximálnej kapacity. (tj. 50 g pri kapacite 5 kg).

Na displeji sa zobrazuje „0“ g pri každom stlačení tlačidla (P3). Maximálna kapacita váženia sa nezmení.

### Poznámka 2: Funkcia „TARE“

Keď je celková hmotnosť  $> 1\%$  maximálnej kapacity (tj. 50 g pri kapacite 5 kg) na displeji sa zobrazuje „0“ g pri každom stlačení tlačidla (P3). Na displeji sa zobrazí tiež ikona „TARE“, čím indikuje aktivitu funkcie „TARE“. Maximálna kapacita sa zníži o celkovú hmotnosť všetkých položiek.

## VÁŽENÍ VODY A Mlieka

Pre zmenu jednotiek pre váženie vody/mlieka v mililitroch (ml) stlačte tlačidlo UNIT.

Po vložení nádoby na vážiacu plochu sa zobrazí hmotnosť nádoby. Stlačte tlačidlo (P3), displej sa vynuluje. Na displeji sa zobrazí „0“. Do nádoby nalejte vodu a na displeji sa zobrazí objem v ml.

### Poznámka

- Nádoby na tekutiny môžete vložiť na váhu ešte pred jej zapnutím. Ak tak urobíte, zapne sa váha automaticky s hodnotou 0.
- Výsledky merania objemu mlieka sa od merania objemu vody odlišujú vďaka ich rozdielnej hustote. Mlieko má oproti vode hustotu nepatrne vyššia (približne 1,028 x).

## FUNKCIA AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Ak neprebehne žiadna operácia v priebehu asi 60 sek., váha sa automaticky vypne.

## RUČNÉ VYPNUTIE

Pre maximalizáciu životnosti batérie vždy znovu stlačte tlačidlo ON/OFF pre vypnutie váhy po dokončení váženia.

## NADVÁHA

Váha dokáže merať váhu v maximálnej hodnote 5 kg. Ak je vážená položka ťažšia ako 5 kg, displej zobrazí údaj EEEE. To znamená, že položka presahuje kapacitu váhy.

**POZOR** – Odstráňte položku s nadváhou z váhy, ináč hrozí jej poškodenie!

## IV. VAROVNÉ INDIKÁTORY



— batéria je vybitá, vymeňte batérie.



— nadváha, váha presahuje 5 kg.

Ak sa prejavujú symptómy akými sú napríklad zobrazenia chybných alebo nestálych údajov, pokúste sa oddialiť váhu preč od zdroja rušenia (napr. mikrovlnnej rúry) alebo vypnite zdroj rušenia pokiaľ váhu používate.

## V. ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá).** Povrch váhy a sklenenú dosku vyčistíte mäkkou vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. **NEPONÁRAJTE** ju do vody a nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky. Všetky časti by mali byť vyčistené hneď po kontakte s tukmi, korením, octom a silne aromatickými/farbiacimi potravinami. Dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s kyselinami, napríklad citrónovou šťavou. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. **kachle, el./plynový sporák**). Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom spotrebič zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie obvykle za určitý čas samo zmizne.

## VI. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

Váživosť max. (kg)	5
Rozlíšenie (g) po	1
Hmotnosť (kg) asi	0,4
Spotrebič ochranej triedy	III.
Rozmery (DxHxV), (mm)	205 x 165 x 17

## VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!**

**Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!**

Informácie o výrobku a servisnej sieti nájdete na internetovej adrese [www.hyundai-electronics.sk](http://www.hyundai-electronics.sk)

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.



HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS

BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

### Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vt'ahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériú/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

## I. OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- **Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Jeżeli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej, w miejscach, gdzie nie istnieje możliwość jej przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **kuchenka, kominek, lampy ciepło**), powierzchni wilgotnych (np. **umywalka**) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. **mikrofalówka piekarnik, radio, telefon komórkowy**).
- Wagę należy chronić przed kurzem, substancjami chemicznymi, nadmierną wilgocią, dużymi zmianami temperatury i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Wagę należy chronić przed kurzem, wilgocią, chemikaliami i dużymi wahaniami temperatury.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzucić lub nie obciążać).
- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni wagi, może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Wyładowaną baterie należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz. **VII. EKOLOGIA**).
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, uszkodzenie urządzenia**, itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

P. Jednostka wagi

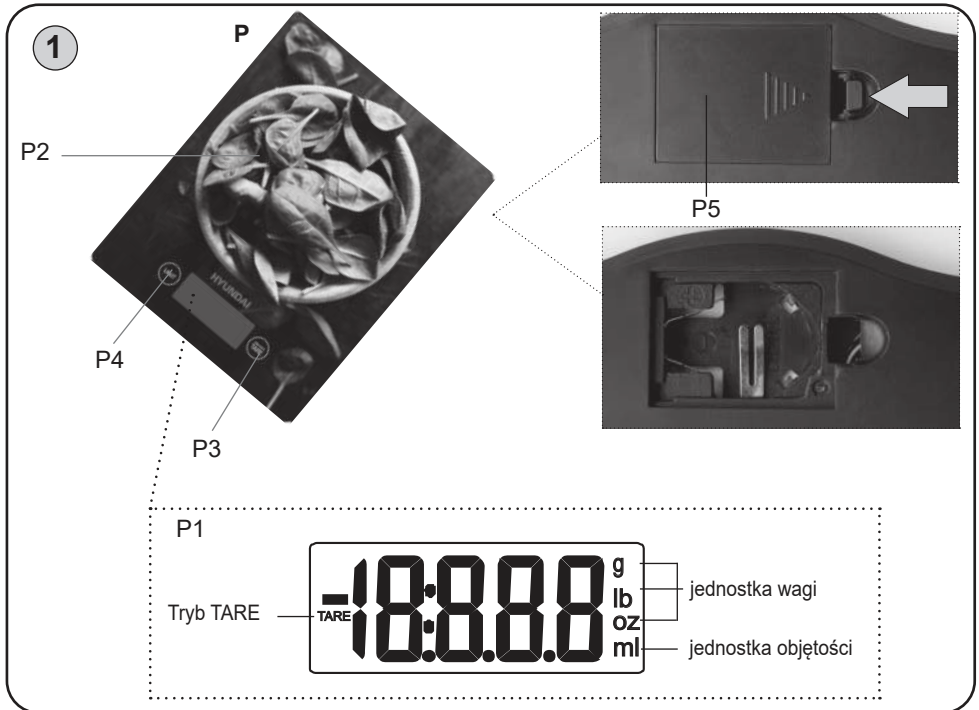
P1. Duplej

P2. Podstawa szklana

P3. Przycisk ON/OFF – włączenie i wyłączenie wagi, wybór funkcji zerowania i tarowania (TARE)

P4. Przycisk UNIT – zmiana trybu jednostek (g>oz>lb>oz>ml)

P5. Pokrywa baterii



## III. ZASTOSOWANIE

### PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyj części urządzenia, które mogą wejść w kontakt z żywnością.

### ZASILANIE I WYMIANA BATERII

Typ baterii: 1x 3V CR2032 (ma w opakowaniu; jeśli przy baterii znajduje się pasek izolacyjny, usuń go w celu podłączenia baterii).

#### WYMIANA BATERII

Wyjąć pokrywę komory baterii na tylnej stronie wagi przesuwając w kierunku strzałki (patrz rys.) i podłączyć nową 3 V baterię. Przestrzegaj polarności.

Nasadz osłonę baterii, usłyszysz dźwięk kliknięcia.

### Uwagi

- Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie będziesz go używał przez dłuższy czas.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia zacisków zasilania.

## STEROWANIE

- 1) Wagę zawsze używaj na twardej i równej powierzchni.
- 2) Miskę (jeżeli ją używasz) połóż na wagę przed włączeniem.
- 3) Wagę włączyć naciskając przycisk ON/OFF.
- 4) Kiedy na ekranie pojawi się 0, waga jest gotowa do ważenia.
- 5) Ważoną żywność (przedmiot) umieść na „Podstawa szklana (P2) i czekaj na ustalenie wartości na wyświetlaczu.
- 6) Po zważeniu, wagę należy wyłączyć naciskając ON/OFF lub waga wyłączy się automatycznie po około 60 sekundach.

## PRZEKSZTAŁCENIE JEDNOSTEK WAGI

Masa może być wyświetlana w następujących jednostkach (g – gram, oz – uncje, lb:oz – funt:uncje), objętość może być wyświetlona w „ml – mililitr”. Powtórnie naciskając przycisk UNIT można zmienić jednostki, w następujący sposób: 0 g / 0 oz / 0 lb:oz / 0 ml.

## FUNKCJA ZEROWANIA LUB FUNKCJA „TAROWANIA“

Służy do następującego tarowania (funkcja pozwalająca ważyć kolejno dodawane składniki) więcej pozycji bez wyciągania ważonych składników z wagi. Połóż ważony składnik na wagę, poczekaj aż waga go zważy. Przed przydaniem dalszej pozycji naciśnij przycisk (P3), żeby resetować dane displayu na „0”. Dodaj na wagę następną substancję. Na displayu wyświetli się waga dodanej substancji. Postępowanie możemy powtarzać. Po usunięciu wszystkich ważonych składników z powierzchni wagi, na wyświetlaczu pojawi się ujemna wartość.

### Uwaga 1: Funkcja „ZEROWANIA“

Gdy całkowita waga jest  $\leq 1\%$  maksymalnej pojemności (tj. 50 g przy pojemności 5 kg). Na displayu wyświetla się „0” g przy każdym naciśnięciu przycisku (P3). Maksymalna pojemność ważenia nie zmienia się.

### Uwaga 2: Funkcja „TARE“

Gdy całkowita waga jest  $> 1\%$  maksymalna pojemność ( $1\% = 50\text{ g}$  przy pojemności 5 kg) na displayu wyświetli się „0” g przy każdym naciśnięciu przycisku (P3). Ikona „TARE” wyświetli się w rogu displayu, przez co indykuje aktywność funkcji TARE. Maksymalna pojemność ważenia obniży się o całkowitą wagę wszystkich pozycji.

## WAŻENIE WODY I MLEKA

Proszę nacisnąć UNIT aby zmienić jednostkę na woda/mleko (ml). Kiedy misa zostanie umieszczona na skali, jej waga będzie wyświetlana na wyświetlaczu. Proszę nacisnąć (P3) aby usunąć wagę misy. Wyświetlacz pokaże „0 ml”. Natępnie proszę nalać wodę/mleko do misy, wyświetlacz wyświetli objętość.

**Uwaga**

- Naczynie na płyn można włożyć na wagę jeszcze przed jej włączeniem. W ten sposób waga włączy się automatycznie z wartością 0.
- Wynik pomiaru objętości mleka różni się od pomiaru objętości wody ze względu na ich różną gęstość. Mleko względem wody ma gęstość nieznacznie większą (w przybliżeniu 1,028 x).

**FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA**

Jeżeli w ciągu 60 sek. nie zostanie wykonana żadna operacja, waga wyłączy się automatycznie.

**RĘCZNE WYŁĄCZENIE**

Po dokończeniu ważenia należy wcisnąć przycisk ON/OFF w celu dłuższej żywotności baterii.

**PRZEKROCZENIE DOPUSZCZALNEGO LIMITU WAGI**

Maksymalna waga, którą można ważyć, jest 5 kg. Jeśli będzie ważony przedmiot o masie większej niż 5 kg lub na wyświetlaczu pojawi się symbol błędu EEEE. To ostrzeżenie oznacza, że masa ważonej pozycji przekracza nośność wagi.

**UWAGA** – Przedmiot nadmiernej wagi jest niezbędne usunąć z wagi celem uniknięcia uszkodzenia przyrządu.

**IV. SYGNAŁY OSTRZEGAJĄCE**

— bateria jest wyczerpana. Wymień baterię.



— przeciążenie wagi. Waga przekracza 5 kg.

Jeśli ekran miga lub wyświetla nieprawdziwe dane, spróbuj przenieść wagę dalej od fałszywego źródła lub należy zapewnić bezpieczne wyłączenie tego źródła podczas stosowania wagi.

**V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

**Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Powierzchnię wagi należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wewnętrznych części urządzenia. NIE ZANURZAJ DO WODY i nie używaj do czyszczenia środków chemicznych. Wszystkie części powinny być czyszczone natychmiast po kontakcie z tłuszczami, przyprawami, octem i silnie aromatycznymi /barwiącymi potrawami. Dbaj na to, aby nie dostały się do kontaktu z kwasami, na przykład sokiem cytrynowym. Plastikowe części nigdy nie susz nad źródłem ciepła (np. **piecyk, kuchenki, el. / gazowa**). Niektóre pokarmy mogą powodować zabarwienie akcesoriów. Jednak to nie wpływa na działanie urządzenia, i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przebawienie zwykle znika samo za jakiś czas.**

## VI. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Udźwig wagi max. (kg/l)	5
Dokładność (g/ml) po	1
Waga (kg) ok.	0,4
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	205 x 165 x 17

## VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz serwisu znajduje się na naszej stronie internetowej [www.hyundai-electronics.pl](http://www.hyundai-electronics.pl)

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutilizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu.

Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów

pomaga chroni środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**HOUSEHOLD USE ONLY** – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS** – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** – Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy

używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **Do not immerse the appliance into water and wash under running water!**
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- If the scale was stored in lower temperatures, let it adjust to the room temperature.
- Use the scale horizontally only on places without danger of turning over, keep the appliance sufficiently far from heat power sources (e.g. **oven, stove, fireplace, heat radiators**) and strong electro-magnetic field (e.g. **microwave oven, radio, mobile phone**).
- Do not expose the appliance to direct sunlight, low or high temperatures and high moisture.
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Protect the scale against dust, moisture, chemicals and abrupt temperature changes.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not disassemble the scale and do not take any parts out.
- Do not put any objects on the surface of the scale during storing, they could be damaged.
- If the battery is leaking, remove it immediately; it can damage the scale.
- Dispose of a discharged battery in a suitable way (see par. **VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION**).
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- Keep batteries and scale out of reach of children and incapacitated people. A person, who would swallow the batteries, must seek medical help immediately.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is neither liable for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **degradation of foods, damage to the appliance etc.**) nor for damage caused by failure to observe the safety precautions by operation of the warranty.

## II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

P. Unit of scale

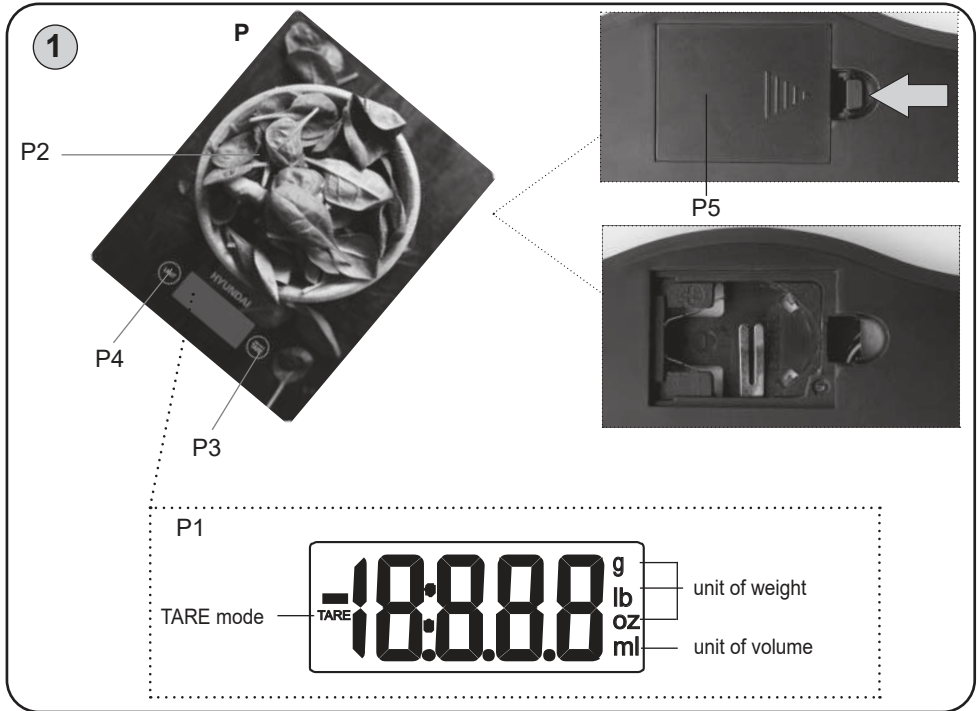
P1. Display

P2. Measuring glass tray

P3. Button ON/OFF – switching the scale on/off and selecting the weight reset function (TARE)

P4. UNIT button – change the units mode (g>oz>lb>oz>ml)

P5. Battery cover



## III. INSTRUCTIONS FOR USE

### PREPARATION FOR USE

Unpack the scale from packaging. Before the very first use, wash that part of the appliance that may come in contact with foods.

### POWER AND REPLACE THE BATTERY

Battery: 1x 3V CR2032 (included; if there is an insulation band on the battery, remove it to connect the battery).

#### TO REPLACE BATTERY

Remove the battery compartment cover on the back side of the scale by shifting it in the direction of the arrow (see Fig.) and connect a new 3V battery to the connectors.

Please take note to the polarity. The other way round replace the battery cover until it engages, an audible click will be heard.

#### Notes

- Remove the battery if you will not be using the appliance for a long time.
- The supply terminals must not be short-circuited.

## TO OPERATE SCALE

- 1) Please put the scale on a hard and flat surface.
- 2) Place bowl (if used) on the scale before turning on the UNIT.
- 3) Press the button ON/OFF to turn on the scale.
- 4) When the display shows 0, the appliance is ready for weighing.
- 5) Put the food (thing) you want to weigh in the centre of the measuring glass tray (P2) and wait for settling the value shown on the display.
- 6) After weighing, you may turn off the scale by pressing the ON/OFF button or the scale will turn off automatically after 60 seconds.

## TO CONVERT WEIGHT MODE

The scale may indicate weight in the following units (g – grams, oz – ounce, lb:oz – pound:ounce), volume can be displayed in the „ml – milliliter“ unit.

Repeatedly press the UNIT button to change the units as follows: 0 g / 0 oz / 0 lb:oz / 0 ml.

## „ZERO“ OR „TARE“ FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press (P3) button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. Add another item and the display will read the added weight. You can repeat this operation. If all products are taken away from the weighing plate, a negative value will appear on the display.

### Note 1: „ZERO“ function

When total sum of all loads on scale  $\leq 1\%$  of scale's max weight capacity (50 g when capacity is 5 kg). LCD will show „0“ each time (P3) is pressed. Max. weight capacity remains unchanged.

### Note 2: „TARE“ function

When total sum of all loads on scale  $> 1\%$  of scale's max weight capacity (50 g when capacity is 5 kg). LCD will show „0“ each time (P3) is pressed. LCD will show icon „TARE“, indicating „TARE“ function is active. Max. weight capacity is reduced by total weight of all loads.

## HOW TO WEIGHT WATER/MILK

Please press UNIT to change the unit to water/milk (ml). When you put the bowl onto the scale, its weight will be shown on the display. Please press (P3) to clear the weight of the bowl. The display will show „0“ ml. Then put the water/ milk into the bowl and the display will show the volume of the water/milk.

### Note

- You may put the container for liquids on the scales before turning it on. If you do so, the scale will turn on automatically when reaching 0.
- The results of measuring the volume of milk differ from measuring the volume of water due to their density. Milk has subtly higher density than water (approx. 1.028 x).

## AUTO SHUT OFF

Auto shut-off occurs if display shows ,0' or shows the same weight reading for 60 sec.

## MANUAL SHUT OFF

To maximize battery life, always press ON/OFF again to turn off the scale after using.

## EXCEEDING LOADING CAPACITY OF THE SCALE

Maximum weight for a product weighing is 5 kg. The display will show *EEEE* Error message in case the weight of the product on the plate exceeds 5 kg. It means the product weight exceeds the loading capacity of the scale.

**Attention** – Remove the excessive weight product from the scales to avoid damage to the appliance.

## IV. WARNING INDICATORS



— replace the batteries.



— scale overload, the weight exceeds 5 kg.

If symptoms such as flashing of the display or erroneous indications appear, remove the scales away from disturbing sources (e.g. microwave oven) or turn off the source for the term of weighing.

## V. CLEANING AND MAINTENANCE

**Clean the scale only after it has cooled down! Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. sharp things, thinners or other solvents)! Wipe the scale surface with a soft wet rag. Pay attention no water penetrates the appliance. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents. All parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices. Never dry plastic mouldings over a heat source (e.g. heater, electric/gas stove).** Some food can colour the accessories in some way. However, this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears after some time.

## VI. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum weighing capacity (kg)	5
Accuracy (g)	1
Weight (kg) about	0.4
Protection class of the appliance	III.
Size of the product (mm)	205 x 165 x 17

## VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

**Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**

**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).**



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

*HOUSEHOLD USE ONLY; DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS;*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

The  symbol indicates a WARNING.

Tisztelt Vásárló! Kérjük, mielőtt használatba venné új készülékét figyelmesen, olvassa el ezt a használati útmutatót.

## I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett.
- **Ne merítse a mérleget vízbe és ne mossa le azt folyóvízben!**
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- Ha a mérleget előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor azt mindenekeelőtt akklimatizálja.
- A mérleget csak annak vízszintes helyzetében használja, olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása, továbbá a hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, kandalló, egyéb hőforrások**), vizes felületektől (pl. **mosogató**) és erős elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől (pl. **mikrohullámú sütő, mobil telefon**) megfelelő távolságban.
- Ne tegye ki a mérleget közvetlen napsütésnek, alacsony vagy magas hőmérsékleteknek sem pedig túlzott nedvességnek.
- A mérleg alá helyezett nem stabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- Védje a mérleget portól, nedvességtől, továbbá vegyszerek ellen és nagy hőmérsékleti változásokkal szemben.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérlegre annak tárolásakor ne helyezzen el semmilyen tárgyat, mert annak megrongálódása következhet be.
- Ha az elemből elektrolit szivárgását észlel, azonnal cserélje ki az elemet, mivel ellenkező esetben megkárosíthatja a mérleget.
- A kimerült elemet megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a **VII. ÖKOLÓGIA** c. bekezdést).
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készülék és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Tartsa az elemeket és a mérleget gyerekektől távol és nem önjogú személyek elől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.

– Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az élelmiszerek tönkremeneteléért, a készülék megkárosodásáért stb.) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. ELEMEEK LEÍRÁSA

P. — Mérleg egysége

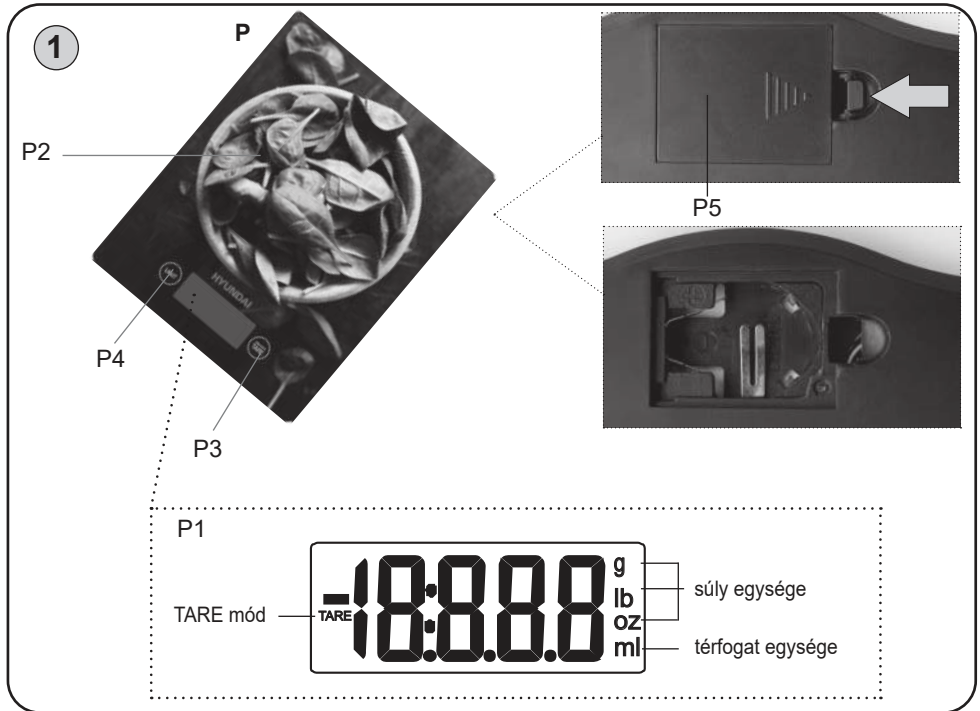
P1. — Kijelző

P2. — Mérési terület

P3. — ON/OFF gomb – mérleg be/kikapcsolása és nullázási funkció kiválasztása (TARE)

P4. — UNIT gomb – egység változtatása (g>oz>lb:oz>ml)

P5. — Elem fedele



## III. HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

### HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a mérleget a csomagolásból.

Első üzembehelyezéskor gondosan mossa le a készülék azon részeit (pl. az P2-ös mérőlap), amelyek az élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezésbe.

# FESZÜLTSEG ÉS ELEMEK

Elem típusa: 1x 3V CR2032 (csomagolás tartalmazza; Ha az elemnél műanyag szalag látható, húzza azt ki az elem csatlakozásához).

## ELEMCSERE

Vegye le a mérleg hátsó oldalán lévő elem fedelét a nyíl irányába történő húzással (lásza az ábrát) és a konnektorokhoz csatlakoztassa az új 3V-os elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra. Fordított eljárással helyezze vissza az elemtartó fedelét, amíg az a helyére nem kerül, kattanó hang hallatszik majd.

### Megjegyzések

- Ha nem használja huzamosabb ideig a mérleget, akkor vegye ki abból az elemet.
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zární.

## A MÉRLEG KEZELÉSE

- 1) A mérleget mindig szilárd, egyenes felületen használja.
- 2) A tálat (ha használja) a készülék bekapcsolása előtt helyezze a mérlegre.
- 3) A mérleget az ON/OFF nyomógombbal kapcsolja be.
- 4) Amikor a kijelzőn a 0 adat látható, akkor a mérleg mérésre kész állapotban van.
- 5) A mérendő élelmiszert (vagy más anyagot) helyezze az (P2) mérőtál közepére és várja meg, amíg a kijelző által mutatott érték állandósul.
- 6) A mérés befejezése után a mérleget vagy az ON/OFF nyomógombbal kapcsolhatja ki, vagy kb. 60 másodperc múlva a mérleg automatikusan kikapcsolódik.

## MÉRTÉKEGYSÉGEK ÁTALAKÍTÁSA

A tömeget a következő mértékegységekben lehet ábrázolni (g – gramm, oz – uncia, lb:oz – font:uncia). A térfogat ezután megtekinthető a ml - milliliterben. Az UNIT nyomógomb ismételt benyomásával a mértékegységeket a következőképpen változtatja meg: 0 g / 0 oz / 0 lb:oz / 0 ml.

## KINULLÁZÁS ÉS HOZZÁMÉRÉS - „TARE“ - FUNKCIÓ

Arra szolgál, hogy több tétel is lemérhető legyen anélkül, hogy a korábban lemért tételt le kellene venni a mérlegről. Helyezze a lemérendő hozzávalót a mérlegre, várja meg a mérés eredményét. A következő hozzávaló hozzáadása előtt nyomja meg a (P3) gombot , ezzel a kijelzőn törli az adatokat, és a „0“ érték jelenik meg. Helyezze a mérlegre a következő hozzávalót, melynek tömege megjelenik a kijelzőn. Az eljárás többször is megismételhető. A tételek eltávolítása utána a kijelzőn megjelenik egy negatív érték.

### 1. megjegyzés: „KINULLÁZÁS“ funkció

Ha a mérlegen lévő teljes tömeg a maximális kapacitás  $\leq 1\%$ -a (azaz 50 g, mivel a max. kapacitás 5 kg) vagy annál kisebb érték, a (P3) gomb minden lenyomása után a kijelzőn „0“ g jelenik meg. A mérés maximális kapacitása nem változik.

### 2. megjegyzés: „TARE“ funkció

Ha a mérlegen lévő teljes tömeg nagyobb, mint a maximális kapacitás  $> 1\%$ -a (1 % = 50 g, mivel a max. kapacitás 5 kg) a (P3) gomb minden lenyomása után a kijelzőn „0“ g jelenik meg. A „TARE“ ikon a kijelző sarkában jelenik meg, ami a „TARE“ funkció aktivitását jelzi. A maximális kapacitás a lemért tételek együttes tömegével csökken.

## VÍZ ÉS TEJ MÉRÉSE

Kérjük, nyomja meg a UNIT gombot, így átkapcsolja a készülékét a víz/tej mérésére (ml). Amikor a tálát a mérlegre felteszi, a tál súlya megjelenik a kijelzőn. Kérjük, nyomja meg a (P3) gombot, hogy törölje a tál súlyát. A kijelzőn megjelenik „0 ml”. Ezután öntse bele a vizet, vagy a tejet a tálba, majd a kijelzőn megjelenik a víz, vagy tej mennyisége.

### Megjegyzés

- A folyadékra való edényt a mérleg bekapcsolása előtt a mérlegre lehet helyezni. Ha így jár el, a mérleg bekapcsol.
- A tej és víz térfogatának mérési eredményei különböznek az eltérő sűrűségük miatt. A tej sűrűsége kicsit nagyobb (körülbelül 1,028 x).

## AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

Ha nem történik semmilyen akció több mint 60 másodperc, a mérleg automatikusan kikapcsol.

## KÉZI KIKAPCSOLÁS

Az elemek lehető leghosszabb élettartama érdekében a mérés befejeztével mindig nyomja meg az ON/OFF gombot a mérleg kikapcsolásához.

## A MÉRLEG MÉRÉSI HATÁRA TÚLLÉPÉSE

A mérhető maximális tömeg értéke 5 kg. Ha 5 kg-nál nehezebb anyagot helyez a mérlegre, akkor a kijelzőn **EEEE** hibajelzési figyelmeztetés jelenik meg. Ez a figyelmeztetés azt jelenti, hogy a mérlegre helyezett anyag tömege túllépi a mérleg terhelhetőségét.

**Figyelem** — A túlterhelést okozó tárgyat le kell venni a mérőlapról, hogy megakadályozzuk a mérleg megrongálódását.

## IV. FIGYELMEZTETŐ KIJELZŐK



— az elemek kimerültek. Cserélje ki az elemeket.



— a mérleg túlterhelése, a mérendő tömeg túllépi az 5 kg vagy 11 font súlyértéket.

Ha olyan jelzések mutatkoznak, mint a kijelző villogása vagy hibás értékek kijelzése látható, akkor igyekezzen a mérleget az esetleges zavarforrás közeléből áthelyezni vagy biztosítsa ezen zavarforrás a mérés időtartamára történő kikapcsolását.

## V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**A tisztítást minden használatbavétel követően végezze el! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket (pl. éles tárgyakat, hígítókat vagy hasonló oldószereket)!**

A mérleg felületét puha, nedves ruhával törölje le. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. **NE MERÍTSE** vízbe, és a tisztításához ne használjon vegyszereket. Minden részt azonnal tisztítson meg, ha zsírral, fűszerekkel, ecettel vagy erős aromájú/elszíneződést okozó élelmiszerekkel érintkezett. Ügyeljen arra, hogy a készülék részeit ne érje sav, pl. citromlé. A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrások (pl. **kályha, el/gáztűzhely**) fölött. Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Az elszíneződés általában egy idő eltelte után magától eltűnik.

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Méréshatár max. (kg)	5
Érzékenység (g)	1
Tömeg (kg) kb.	0,4
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Termék méretei (mm)	205 x 165 x 17

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek. Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garanciális javítások lehetősége megszűnését vonja maga után!**

## VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszervíz végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

### Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).**



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék

újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

**HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt**

**helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban**

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und, nach Möglichkeit, mit der Verpackung gut auf.

## I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem nachfolgenden Benutzer des Geräts weiter.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Bereichen (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsstätten, Hotels, Motels und andere Wohnbereiche, Bed-and-Breakfast-Einrichtungen) bestimmt und nicht für den kommerziellen Gebrauch!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und sich möglicher Gefahren bewußt sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!
- Vermeiden Sie aus hygienischen Gründen Kontakt mit Fremdkörpern (z. B. Haustieren, Pflanzen, Insekten) bei der Benutzung des Gerätes.
- Wenn die Waage bei niedrigeren Temperaturen gelagert wurde, akklimatisieren Sie sie zunächst.
- Verwenden Sie die Waage nur in sicherer Arbeitsposition an Stellen, wo kein Umkippen droht, in ausreichender Entfernung von Wärmequellen (z. B. Herd, Ofen, Kamin, Wärmestrahler), nicht auf feuchten Oberflächen (z. B. Spüle) und Einrichtungen mit einem starken elektromagnetischen Feld (z. B. Mikrowelle, Radio, Mobiltelefon).
- Setzen Sie die Waage keiner direkten Sonneneinstrahlung, niedrigen oder hohen Temperaturen und auch keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus.
- Eine instabile oder weiche Unterlage unter der Waage kann negativ die Wiegegenauigkeit beeinflussen.
- Schützen Sie die Waage gegenüber Staub, Feuchtigkeit, Chemikalien und großen Temperaturveränderungen.
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, damit es nicht zur Beschädigung kommt (nicht werfen und nicht überlasten).
- Demontieren Sie die Waage nicht und entnehmen Sie auch keine Bauteile.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf der Oberfläche der Waage bei der Lagerung, es könnte zur Beschädigung kommen.
- Wenn die Batterie ausläuft, tauschen Sie sie sofort aus, im umgekehrten Fall kann die Waage beschädigt werden.
- Entsorgen Sie entladene Batterien in geeigneter Weise (siehe Abs. VII. UMWELT).
- Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist und der in dieser Anleitung beschrieben wird!
- Bewahren Sie die Batterie und die Waage außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Eine Person, die eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden übersetzt und am Ende dieser Sprachversion erläutert.

– Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine falsche Nutzung verursacht wurden. Bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise kann keine Garantie gewährt werden.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

P. Waageeinheit

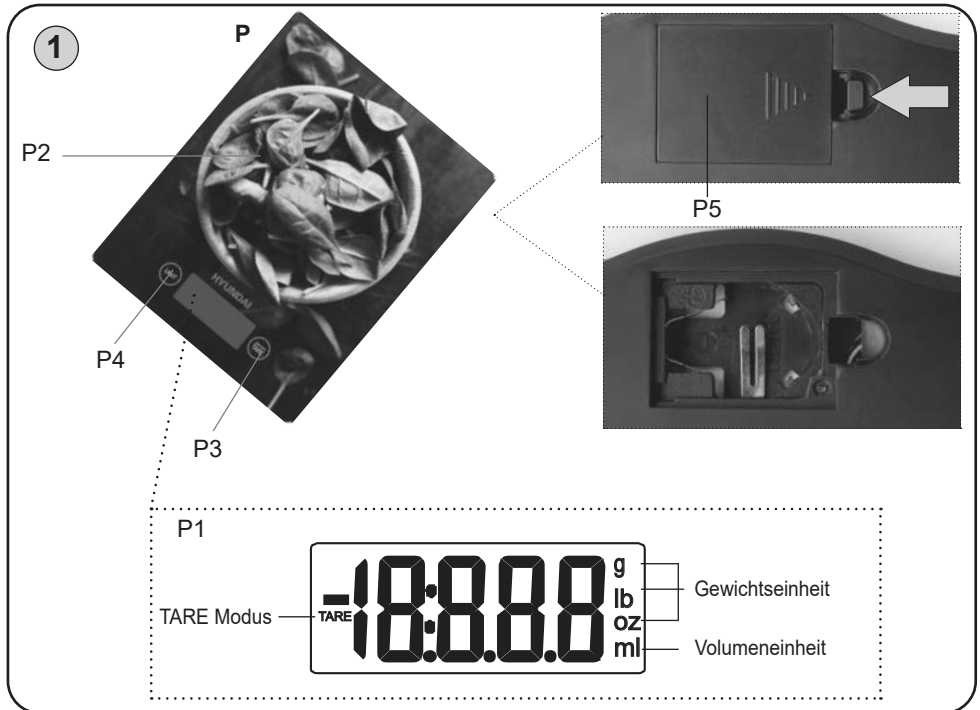
P1. Display

P2. Standfläche

P3. Taste ON/OFF - Einschalten / Ausschalten der Waage, Auswahl der Funktion AUTONULL (TARE)

P4. Taste UNIT - Änderung des Modus der Einheiten (g>oz>lb:oz>ml)

P5. Batterieabdeckung



## III. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

### VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör. Waschen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können.

### AUFLADEN UND AUSTAUSCH DER BATTERIE

Batterietyp: 1 x 3 V CR2032 (ist Bestandteil der Verpackung) Wenn die Batterie durch ein Isolierband getrennt ist, entnehmen Sie es und die Batterie ist angeschlossen.

## AUSTAUSCH DER BATTERIE

Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs. Entnehmen Sie die alte Batterie und legen Sie die neue Batterie ein. Geben Sie auf die Einhaltung der Polarität acht. Setzen Sie in umgekehrter Weise die Batterieabdeckung auf, bis sie einrastet (es ertönt ein hörbares Einrasten).

### Anmerkungen

- Wenn Sie die Waage langfristig nicht verwenden werden, entnehmen Sie die Batterie.
- Die Stromversorgungsclenmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## BEDIENUNG

- 1) Stellen Sie die Waage auf eine geeignete ebene Oberfläche.
- 2) Stellen Sie die Schüssel auf die Waage vor dem Einschalten.
- 3) Schalten Sie die Waage durch Drücken der ON/OFF-Taste ein.
- 4) Sobald auf dem Display 0 angezeigt wird, ist die Waage zum Wiegen bereit.
- 5) Legen Sie das gewogene Lebensmittel (Artikel) in die Mitte der Wiegefläche (P2) und warten Sie, bis sich die Anzeige stabilisiert hat.
- 6) Wenn der Wiegevorgang beendet ist, schalten Sie die Waage entweder durch Drücken der ON/OFF-Taste aus oder die Waage schaltet sich nach etwa 60 Sekunden Inaktivität automatisch aus.

## UMRECHNUNG VON GEWICHTSEINHEITEN

Das Gewicht kann in den folgenden Einheiten angezeigt werden (g - Gramm, lb - Pfund und oz - Unzen) und das Volumen kann in „ml - Milliliter“ angezeigt werden. Durch wiederholtes Drücken der Taste UNIT werden die Einheiten wie folgt geändert: 0 g / 0 oz / 0 lb:oz / 0 ml.

## FUNKTION NULLSTELLUNG „TARE“

Sie dient für das nachfolgende Hinzuwiegen von mehreren Positionen ohne Entnahme der gewogenen Position von der Waage. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage und warten Sie dessen Wiegen ab. Vor dem Hinzufügen einer weiteren Position drücken Sie die Taste TARE P3 für den Reset der Angaben des Displays auf „0“. Geben Sie die nächste Position auf die Waage. Auf dem Display wird das Gewicht der hinzugefügten Position angezeigt. Den Vorgang können Sie wiederholen. Sobald alle gewogenen Gegenstände von der Wiegefläche entnommen werden, erscheint auf dem Display ein negativer Wert, der aber das Gesamtgewicht im positiven Sinne darstellt.

### Hinweis 1: Funktion „NULLSTELLUNG“

Wenn das Gesamtgewicht  $\leq 1\%$  der maximalen Kapazität ist (d.h. 50 g bei 5 kg Kapazität), zeigt das Display bei jedem Drücken der Taste (P3) „0“ g an. Der maximale Wiegebereich ändert sich nicht.

### Hinweis 2: Funktion „TARE“

Wenn das Gesamtgewicht  $> 1\%$  der maximalen Kapazität ist (d.h. 50 g bei einer Kapazität von 5 kg), zeigt das Display bei jedem Drücken der Taste (P3) „0“ g an. Auf dem Display erscheint außerdem ein „TARE“-Symbol, um anzuzeigen, dass die „TARE“-Funktion aktiv ist. Die maximale Kapazität wird um das Gesamtgewicht aller Gegenstände reduziert.

## WIEGEN VON WASSER UND MILCH

Um die Einheiten für das Wiegen von Wasser/Milch in Millilitern (ml) zu ändern, drücken Sie die Taste UNIT. Wenn der Behälter auf die Wiegefläche gestellt wird, wird das Gewicht des Behälters angezeigt.

Drücken Sie die Taste (P3), die Anzeige wird zurückgesetzt. Auf dem Display wird „0“ angezeigt. Gießen Sie Wasser/Milch in den Behälter und das Display zeigt das Volumen in ml an.

#### Hinweis

- Sie können den Flüssigkeitsbehälter auf die Waage stellen, bevor Sie sie einschalten. Wenn Sie dies tun, schaltet sich die Waage automatisch mit einem Wert von 0 ein.
- Die Ergebnisse der Milchvolumenmessung unterscheiden sich von denen der Wasservolumenmessung aufgrund der unterschiedlichen Dichten. Milch hat eine etwas höhere Dichte als Wasser (etwa 1,028 x).

## AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Erfolgt innerhalb von ca. 60 Sek. keine Bedienung, schaltet sich die Waage automatisch ab.

## MANUELLE ABSCHALTUNG

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, drücken Sie nach dem Wiegen immer wieder die ON/OFF-Taste, um die Waage auszuschalten.

## ÜBERSCHREITUNG DES WIEGEBEREICHS DER WAAGE

Das maximale Gewicht, das gewogen werden kann, beträgt 5 kg. Wenn ein Gegenstand mit einem Gewicht von mehr als 5 kg gewogen wird, erscheint auf dem Display die Fehlermeldung EEEE. Diese Warnung weist darauf hin, dass das Gewicht des zu wiegenden Gegenstands den Wiegebereich der Waage überschreitet.

**ACHTUNG** – Gegenstände mit zu hohem Gewicht müssen von der Waageplatte entfernt werden, um eine Beschädigung der Waage zu vermeiden!

## IV. FEHLERMELDUNGEN



— Batteriesymbol – die Batterie ist entladen. Tauschen Sie die Batterie aus.



— Überlastung der Waage, das Gewicht überschreitet 5 kg.

Wenn Sie Symptome wie Flackern der Anzeige oder falsche Darstellung feststellen, versuchen Sie, die Waage von der Störquelle (z. B. Mikrowellenherd) zu entfernen, oder stellen Sie sicher, dass die Störquelle ausgeschaltet ist, während die Waage in Betrieb ist.

## V. REINIGUNG UND WARTUNG

**Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch! Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdünnern oder andere Lösungsmittel)!** Achten Sie darauf, dass in die inneren Teile kein Wasser kommt: TAUCHEN Sie sie nicht in Wasser und verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel. Alle Teile sollten sofort nach dem Kontakt mit Fetten, Gewürzen, Essig oder stark aromatischen Lebensmitteln gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Säuren, z. B. Zitronensaft kommen. Manche Lebensmittel können das Zubehör verfärben. Das hat jedoch auf die Funktionsfähigkeit des Gerätes keinen Einfluss und ist kein Grund für eine Reklamation. Diese Verfärbung kann nach einiger Zeit von selbst wieder verschwinden. Trocknen Sie das Gerät samt Zubehör nie über einer Wärmequelle (z. B. Ofen, Herd, Radiator).

## VI. TECHNISCHE DATEN

Max. Kapazität (kg)	5
Genauigkeit (g) po	1
Gewicht (kg) cca	0,4
Gerät der Schutzklasse	III.
Abmessungen ca. (LxTxH), (mm)	205 x 165 x 17

## VII. UMWELTSCHUTZ

**Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor!**


### Informationen zum Umweltschutz

Wir haben unser Bestes getan, um die Menge an Verpackungen zu reduzieren, indem wir dafür gesorgt haben, dass sie leicht in 3 Materialien getrennt werden können: Karton, Zellstoff und expandiertes Polyethylen. Dieses Gerät enthält Materialien, die nach der Demontage durch ein spezialisiertes Unternehmen recycelt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und Altgeräten.

### Entsorgung von Elektroaltgeräten, Altbatterien und Altkumulatoren



Dieses Symbol auf dem Produkt, seinem Zubehör oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Bringen Sie das Produkt oder den Akku (falls enthalten) am Ende seiner Nutzungsdauer zu einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling dieser Elektrogeräte und Akkus. In der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern gibt es

 Sammelstellen für Elektro-Altgeräte. Indem Sie sicherstellen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können Sie mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung des Produkts oder der Batterie bzw. des Akkus ergeben können. Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Bitte entsorgen Sie daher ausgediente Elektrogeräte und Batterien/Akkus nicht im Hausmüll.

### WARZZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF VERBRAUCHER, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.*

Symbol  bedeutet VORSICHT.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Případné další dotazy zasílejte na [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **[www.hyundai-electronics.sk](http://www.hyundai-electronics.sk)**  
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **[info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

## WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **HYUNDAI**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta:

# **HYUNDAI**

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea  
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ